

Winterreesla - Geranium

2011

Wihnächtsliad

Wenn d'Nàcht kummt,
Wenn's dunkel wird,
Wenn schwärza Schatta
Àm finschtra Fanschter duraschwawa,
Wenn d'Nàcht kummt,
Un a isig Wind düet pfisa,
Un àn da Mùra schlackt
Un grüsig jomert,

Wenn's kàlt ìsch,
Bis en da Knocha n'ina,
Un s'Fir em Kàmin ìsch viel ze schwàch
Fer eim jo d'grinschta Wärme z'gah,
Wenn d'Nàcht kummt,
Un a jeda Seel hàt Àngscht
Ìn d'r unheimliga Finschternis
Wu d'Menscha vu n'anànder trenna tüat.

Un àm a n'Owa
Dunkt eim dàs d'r Froscht àn d'r Schiwa
Wia n'a Starn dàrstellt,
Un dussa brennt a Liacht
Im tiafa Schnee,
So klei das nur wenig uff en's Àcht gann.

Un pletzig üss d'r Ferna
Spirt ma d'r laih un stilla Atem
Vu d'r witta, breita Walt
Vu schnüft mìt Milliarda Lunga
Un eim wia n'a Mântel üss Pelz
Ewer d'Àchsla màcht.
As ìsch Wihnachta.

Commentaires

Quand vient la nuit,

Quand il fait sombre,

Quand des ombres noires passent devant la fenêtre obscure,

Quand vient la nuit,

Et qu'un vent glacial siffle

Et lèche les murs,

Et gémit sinistrement,

Quand il fait froid jusque dans les os,

Et que le feu dans la cheminée est bien trop faible

Pour te réchauffer si peu soit-il,

Quand vient la nuit,

Et que chaque âme a peur

Dans les ténèbres inhospitalières

Qui séparent les hommes les uns des autres.

Et un soir, il te semble que le givre sur la vitre

Dessine comme une étoile,

Et dehors luit une lumière dans la neige profonde,

Si petite que seuls quelques-uns y prennent garde.

Et soudain du lointain

On sent le souffle tiède et calme du vaste monde
Qui respire de ses milliards de poumons
Et qui vous fait comme un manteau de fourrure sur les épaules,
C'est Noël.